

xa

Prmiger, waufertrage. Materi eroshje sa fuojim
Capitáonom uóssi. ~~eroshjenóssix~~, eroshnyk.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 51

na

Argumentarium, Zeughaus, Rustkammer. poslupje ali
Hijha sa sholnérsko rifengo, spravoinu - oroshje,
oroshne Kambra: oroshjálishe, oroshje poslupje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 49

ma

Armarium, behälter zu allerley rüstung. eine kramba,
ali almára sa flejherno ríftengo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 49

pa

Armo,

spiritum ingenium ad omnia te armat. du bist desnes hocher
verstandts wegen zu allen dingen geschickht. ti' fi' sa
tvoje višnje modrišti volo d' vjini reñhjim
roñen, spravèn, vshikar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

ma

Arrogare,

arrogare aliquem in filium. einen für sein eigen
Kind aufzueben. éniga sa fvojga láftuiga
otróda ali fyna gorí wseti.

Ma

Arcus, gewölb, schwibbogen, handbogen: Armbrust,
Regenbogen. gvelb, gvelba lok: lok sa gofli, lok
sa strélanje: paléstra ali sumáster. deshévni
lok, ficér mavra, máuriza, boshji stoléz.

na

Arena, Sand, griess, fechtplaz. pejsfek, pejs-
fheniza, pejsfhenik: proftor sa féhtanie.

na

Archivum, schazkhamer dahin man die gemeine
brüeff legt: khantzley. Canzliá, shrámba sa
písma, archiv.

ma

Argentarius,
argentaria cura. geltsorg. skèrb sa denárje.

sa

Argumentum,

accipere argumentum certissimum. etwas für ein
gewisses gemerkzeichen halten. kejkej sa enu
gvišhnu snáminje dersháti.

za

Completor,
complecti aliquem amore. einen lieben. éniga
lubíti, salúbu iméjti, v'ferzu nofsíti.

za

Colum, Siegeschier. zhidflu, ena po/sóda sa pre-
zejánje: tudi zidflnik.

ma

Contificium, storstanger. ena škeľfne stánga
ja fyd predreži.

Suppl. 13, 162
HIPOLIT. Dict. I. (Propis)

xa

Colutea, Senetba_{um}. wie Ruellius meinet, andere
nennen es welische linsen. senětovu drivú: perje je
sa purgérancé, ali la/hka lezha.

za

Concaodes, ein hauffen gefeltes bauholz. en kup
pofséjkaniga lefsá sa zimpèr.

2a

Commeatus, sicher geleit, das ein haubtman einen
soldaten gibt. Pasport. Prouiant im kriege.
/oldá/hki pa/sapórt, /lobódní pa/s, ali ly/t.
profunt ali shive/h sa vojskó.

za

Compromissum, einhellige bewilligung auf einen
schidman, Verheissung. enovólnu pervoléjne na
éniga reslozhnýka. oblúba ali oblúblejne dveih
od éne inu drúge strany sa kakershno glihengo.

Za

Concilium, Versammlung des Volksgemeind. enu
sbrálsizhe, ali správiszhe tiga folka, gmanja.
wieden, ena terta sa vesánie. glockenblumen.
sgonzhizi ^eone róshize.

ra

Cohorreo,

cohorrere ex re aliqua. wegen eines dings erschöpfen. ra ene rixhy volo se prestráshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis, 109

zia

Argyrotheca, Silberladen. Fhkríniza, ali lá-
djiza sa frebernino

na

Ascisco,
asciscere fibi aliquem in Patronum. einen zum
schuzherrn annemben. éiniga sa savéjtnika gori
vseti.

Ma

Afcifco,
afcifcere ciuem uel afcifcere in ciuitatem. zu
einen burger, oder in die burgerschaff anemben.
éniga sa éniga púrgarja ali meszhána gori vseti.

na

Aspernabilis, verächtlich, verwerfflich. sanizh-
lfu, savérshliu, nishémern, sa nish dershlfu, ne-
priden.

na

Aspernor, verachten, verwerffen, nichts darauf
halten. sanizhuváti, savréjzhi, fráhtati, sa nish
dèrsháti.

ma

Fidiculae, folterseil. shtriki fa pefajne

HIPOLIT: Dict. I, 242

na

Focale, halsbinde, kragen. Eisen zum haar
krausen. vrátnik, krógen pítiza za vrat.
ŕheléjfu ŕa krávŕhajne tih lafs.

219

Filicula, Rother steinbrech, etliche nennen
es Engelsüs. énu félishhe fa kámen: ardèzh
kannalòm, osládje.

HIPOLIT: Dict. I

,242

za

Flabrum, Blast, wind. méjh fa pihájne,
pihávník pihávníza. en luft ali véjterz.

Ma

Faccio,
aegui bonique facere. für queb aufnemen.
fa dóberu görü rftu.

HIPOLIT: Dict. I, 235

sa

Facefso,
ab omni societate Rejpublicae facefsere. ge-
meiner statt nuzen nicht achten. tiga gmajn
mésta núza se málu áhtati, sa gmajn nuz málu
máratí.

21a

Februa, opfer für abgestorbenen. offer fa
te mērtve.

HIPOLIT: Dict. I ,239

aa

Febrifugia, Tausentguldenkraut. táu fhent
rófha éna fel dóbra fa márflizo.

sa

Inter.

Inter se amant. sie haben einander lieb. se
imájo sa lúbu v'mej sábo.

za

Intercedo.

Intercedere pro aliquo. für einen bürg werden.
hinter einem stehen. Theologice. einen Vertretten,
für einen bitten. ja eniga porrod postati, ja enim
stati. na mejsu eniga stati, ali enega na
mejsu bit, ja eniga prepsiti, oblesiti.

HIPOLIT: Dict. I, 314

ra

Infequens, nachfolgend. pohajòzh, podedòzh,
ra enim hiteòzh, tezheòzh, gredeòzh.

2a

Infecutus, nachfolgen - nachgefolgt. katéri
fa énim gréde, ali tézhe. fa énim gredeòzh,
hiteòzh, tezheòzh, pohajòzh.

na

Insequor,
Insequi aliquem. einem nachhellen, nachfolgen.
Ja enim hitěti, počájati, prodvípati.

HIPOLIT: Dict. I, 308

na

Insequor, nachfolgen, jagen, einen beschelten,
einem übel zuweden. Ja enim, hitejti, t'xhi,
pohajati, proditi, eniga tiroti, pojati,
naprij quati. eniga pokrèjgati, povariti

HIPOLIT: Dict. I, 308

10

za

Intributiones, Steuergelt, oder abzug den ei-
ner von eines Erbs wegen gibt. (tíbre ali dáuki,
odhúdnia, katéro éden fa éne jérbszhine volo móre
dátí.

2a

Intramuranus, der Inner der maur ist. katéri
je fa fydam, fa fydam stojèzh, stanojèzh, méstni.

na

Intervenio,

Intervenire pro aliquo. für einen bitten.

sa eniga proŝiti, ali'eno proŝnio
doli polohiti.

HIPOLIT: Dict. I, 319

Ma

Intervenienz, darwüshen Roumend.
v'mejs pride'oral. Vorbittend. for éniga
professörh.

HIPOLIT: Dict. I, 319

ma

Interrogo,

Interrogare aliquem de aliqua re. einen
einen nach haben befragen. é niga sa
éno rejtij vólo poprašáti, ogovoríti.

HIPOLIT: Dict. I, 318

xa

Interpello, einem in die rede fallen. verhin-
deren. einen vm etwas bitten. énimu v'befséjdo
skozhíti. éníga faderfhávati, odderfhávati, od-
bíjati. éníga sa kaj profsíti, ogovoríti, opo-
mináti. od éníga kaj pogérovati.

na

Interpono,

Interponere fidem suam in aliquam rem.
etwarum bürg werden. Ja eno rejik
pórok bití.

HIPOLIT: Dict. I, 318

za

Intermitto,
Intermittere curam alicuius rei. für ein ding
nicht-mehr sorgen. se éno rejh sserb
opusti'ti, nicht verh sserb'éjti.

HIPOLIT: Dict. I , 317

fa

Intercife. Adu. Zerschnittener weise. po
kószih, kósz fa kószam. resréjfanu.

HIPOLIT: Dict. I , 315

ra

Assector,

aspectari aliquem. einen nachlaufen. ra enim
tenhi, t'ejrati

HIPOLIT. Dict. I. (Prep. Is) 54

na

Afsector, stetig und emsig nachfolgen, begleiten. vednu inu skerbni sa enim hoditi, po- ali nahajati, sa enim hitéjti, podvisati, se éniga dersháti: éniga sprejmiti, spremluváti, spréjmlati.

na

Afsero, bestättigen, für gewüss sagen. potèrdí-
ti, saguífhnu práviti, povéjdati, sa rejs rezhi.

22

Afyla, hennendara, Vogelkraut. kurje shójvize,
enu séliszhe sa tyze.

na

Atramentarium. schreibzeug. oródje sa písánje¹,
ku tintnik, perú ali perje, trošsíliza

sa

Attingo,
attingere aliquem suspicione. einen vub etwas verar v
gwohnen. eniga sa ene risky volo v' vaxru
iméjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 59

na

Aucupor, vogelen den vögeln nachstellen. tyzhá-
riti, tyse lovíti, sa tyzami hodíti, tyse sahája-
ti, jágrati, jagruváti.

Na

Duro, härten, hart machen, verhären, wahren.
vterditi, terdu sturiti, kalliti. obftati,
stanoviten inu obftojesh biti, terpejti, sa
terpesh biti.

na

Edigma five Eclegma, Latwergen oder Zeltlein,
so im mund zerlassen, wider die Presten der luft-
röhren gebraucht werden. zéltelzi, katéri v'
uftih restájani se sa catár núzajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

, 204

na

Eculeus, vel Squuleus. ein Instrument zufoltern,
folter. enu oródje sa pésanie, pesa, martra.

na

Efflagito,
efflagitare misericordiam alicujus, vult exorari
munus bitters. sa ^m ~~res~~ ~~valent~~ ~~ie~~ ~~prop~~ ~~positi~~.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 206

2

Ma

Edor, propter amaritudinem non estur. man
isset es nicht von bitterkeit wegen. fe nejéi
sa grenkóte volo.

na

Effloresco,

efflorescere ingenij laudibus. wegen seiner Ver-
stands berühmt werden. sa nięga sařtopnořti
volo imeniteu biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 206

za

Emacipatus, zuegeesignet. perlastèn, ali per-
lastnèn. is oblásti dan, frey puszhèn, fa last,
ali v'last dan, prost sturjèn.

na

Effundo,
effundere sangvinem pro patria. sein bluet
für das Vatterland vergiessen. svojo kry
sa ozhétno deshéllo prelyti.

na

Emereor, verdienen, vmb sold vnd lohn
dienen. saflushiti, sa plazho ali lonn
flushiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,211

na

Empetrum, ein kraut, sol weisser steinbruch
sein. énu fhéiliszhe fa kámen v'zhlóvéku: ta
béjli kannalómik.

219

Emporium, ein gewerbstatt, da man Jahrmarkt
haltet. en brud, kraj, ali méstu sa kupzhýo,
kir se sinný darfhé, inu kupzý shájalo sa
beretýe vólo: targoválishe, sinnýszhe.

sa

Emplastrum, ein Pflaster. flajhter sa rane.

na

Emporium, ein gewerbstatt da man Jahrmarkt
haltet. enu mejstu sa kupzhyo inu beretyo.

na

Emo,
tanti emere. so theuer ranffen. sa baku'
dragu Rupiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 212

na

Exoro,

fine te hoc Exorem. las dich vm das erbitten,
vergünn mir das. pústi se fa letù isprofsíti.
pervószhi mi letù.

ka

Experiendus, ut experienda vina. die wein,
so zuversuechen seind. vina, katere so fa poku-
fhájne. skúshlivu, pokušhlivu.

HIPOLIT: Dict. I ,226

na

Excubo,

Curae meae excubant pro te. ich wache für
dich. jest skarbim fa tébe.

na

Excubo,

Excubat rei huius cura apud nos. wir sorgen
für dieses. mi skárbimo fa letù, nam je letù
v'skárbi.

22

Excuse,

Excusare se alicui, se apud aliquem de aliqua re. sich bey einem wegen einer Sach entschuldigen. se per énimu fa éne rizhý vólo odgovorití.

na

Excufserius, Excuforium. scil. cribrum. der
beutel in der Mühle. pájtet, ali ta fhákel fa
syájne vňálini.

ka

Complacéo, sehr wohl gefallen. ramnu dobru do-
pádfti, lubú inu vřezh biti, dopadénie iméjti,
salúbu iméjti.

sa

Excitino,

Excitimator probero, in probero: es wird für
ein schand gehalten. je fa en spott inu pra-
moto derhānu.

HIPOLIT: Dict. I. 223

na

Exicia, haarscheer. shkárje fa lafsè.

na

Existimo,

Existimatur avarus. er wird für geizig gehalten.
on je sa lákonniga derfhan.

Ma

Exposio,
Exposcere pacem precibus. um friede bitten.
sa myr propositi.

HIPOLIT. Dict. I., 228

na

Expostulo,

Expostulare cum aliquo aliquid, de se aliqua.
sinem etwas verweisen. éniga ja éne rixhij
vólo potbréjgati, se zhes éniga hudováti!

HIPOLIT: Dict. I., 228

na

Exposititius, verwerffen zu verderben. dem
glück übergeben. favérshen sa pogubíti. ti
srézhi zhés dán, ispostávlen

za

Expromitte, sich zum schuldner verbinden,
verbürgen. se h'dol'fhníku sturíti, sa dol-
fhníka favéfatí, pérrok bíti, porokováti, o-
blubíti, oblubováti.

na

Exquiro,
Exquirere alicuius consilium. eines raht
fleissig nachfragen. čniga ja svit vprashāti,
svitā vprashāti; enežga svit šhelēti.

ka

Extaris, Extaris olla. kaldaunen Topf. en
písker ali lóniz fa dróbbik, ali ofsérzhje.

Ma

Extimesco.

Extimescere de fortunis. wegen seiner güteren
in forchten stehen. ja svojga blagà inu
imejnta [vòlo] v'rkárbi inu v' stráhu
biti, ali státi.

HIPOLIT: Dict. I, 232

na

Falsiparens, vermeinter Vatter, der er doch
niht ist. méjnen ózha: éden katéri je od
vsih sa práviga ozhéta éníga ótróka derfhan,
inu vónder nej.

ra

Farfara, wellenzundel, ein kraut so ein
wellen bey dem herzel hat gut zum feur fan-
gen. podbèv, énu féliczhe, imà per sérzu
éno vólnize, je dóbra fa zúnter per krefsílu.

2a

perturbo,

de reipublicae salute perturbari. sich um den
gemeinen wolstand bekümmern. se fa te gmájne
dobru stájne grímati, kumráti, fhálliti.

ca

Pertracto, oft anrühren. ein ding abhandlen,
erklären. dóstikrat dotakníti, po rókah vlá-
zhiti, v'róke vféti. sa éno réjzh ándlati,
glíhati, se pogovoríti, ali pogovárjati. zéjno,
kup, ali svit délati.

na

Pertica, ein langer stecke, stange, scheyr.
éna dólga stánga, ránta, pálza: éna shíba,
ali vodíza sa ríbe lovíti. préjkla.

na

Perticalis, sum stangen dienend. kar je
dóbru sa stange, préjkle, shtángast, préjklast.

xa

Perfvadeo,

ut mihi perfvadeo. wie ich dafür halte. koker
jest méjnim, ali sa risníshnu darfhim.

Ma

Peritimeso,
peritimescere de aliqua re. wegen eines dings
in sorgen stehen. ja éne ríshij wólo w' shérbi
státi.

HIPOLIT: Dict. I, 464

na

Perfona, Person eines menschens. ein Larue,
Comedispieler. persóna éniga zhlovéka. éna
lárfa, ali oblízhje sa shéme. éna perfóna
v'éni Comedý, en Comediánt.

129

Supplico,
Supplicare pro aliquo. für einen bitten.
sa éniga profsiti.

HIPOLIT: Dict. I , 648

ma

Persequor, verfolgen, nachjagen. pregájhati,
sa énim hitéjti, éníga podíti, tírati, pognáti,
pójati.

aa

Persequax, verfolgerisch. pregájnaven, faha-
jáven, tíraven, podèzh, fa énim hiteðzh, hitèzh.

na

Persequor,
persequi vestigys suis aliquem. einem auf dem
fus nachfolgen. éniga dohájati, fa énim pohájati.

xa

EXTRAS

Perpetior,
multa pro aliquo perpeti. Vil für einem lei-
den. veliku fa enéjga vólo pretarpéjti.

na

Permuto,

permutare precio vel mere. wahren gegen Ein-
ander vertauschen. blagù fa blagù méjnati,
blagù s'blágam saméjnati.

xa

EXTRA

Permulceo, streichen, liebkosen, begütigen.
radováti, gláditi, lúbiti, lubizhkováti, sa
lúbu iméjti. vdobrótiti, vtoláfhiti, povtolá-
fhiti, vkrotíti.

Ma

Phlebotomum, laseisen, lanzete. pádarsku
fhelésze fa puszhájne, flédelz, lanzéta sikériza.

HIPOLIT: Dict. I

, 470

na

Philtrum, liebstrank. énu pitjè te lubéfní
en trunk, ali napýtik sa lubéfen, katériga
fhéne svójim ~~u~~blívzam dadò, taíste k'svóji
lubéfní nakloníti.

xa

Pharetra, kocher, Pfeilfuter. en tul, túliz,
ali tok fa stréjle.

sa

Phiala, ein schale. éna poflazhéna sháliza,
péhar, ali kupa sa pytjè.

na

Peto,
aliquid ab aliquo petere. etwas von einem be-
gehren. nekaj od éniga prosiúti, pogérovati,
ali éniga sa éno rejzh ogovoríti.

na

Petafatus, der einen schaubhut auf hat. katé-
ri imà en shiròk klobùk ali en slámmik fa sénzo
na glávi.

xa

Petafus, ein schaubhut, schatthut. en slámnik,
ali en klobùk fa sénzo.

na

Peto,
veniam petero. In quod bitter. sa gnado,
sa odpurahajne, sa famyro propositi.

HIPOLIT: Dict. I, 468

ma

Seto,
petere officium. In ein amt werben. ja éno
sluſhbis ántlati, pofſiti.

HIPOLIT: Dict. I, 468

na

nicht Vm ein finger weichen. nikár f'en perft
nah dáti. digitum ab aliqua re non difcedere.

na

Cura,
curae mihi est. es ist mir angelegen. meni
je skèrb satú.

ra

^{III} einen, dafür halten. méjnití, fhtimáti, satú dèr-
sháti. putare, aestimare, tenere.

na

Beduncken, darfür halter. méjniti, fhtimáti,
fe sdějti, satú dersháti. Sihe arbitror, cenfeo,
exiftimo, opinor, puto.

HIPOLIT: Dict. II,
21,

na

Ergo, darum, derohalben. satóraj, satú,
taku tedaj, satéga volò.

na

für ein laster ausdeuten. sa eno marskákofst
isloshíti, séflu vséti. vitio aliquid alicui
vertere.

HIPOLIT: Dict. II,

na

Verargen, für übel aufnehmen. énimu seslu gori
vseti, návik islágati, enéjga djanie inu govorjénie
na hudu obrázhati. sinifstre accipere, in pejorem,
malam sinifstram partem interpretari.

na

Ubel aufnehmen. serlu vseti, nejraj serlu
gori jemati. asperius, durius, graviter
aliquid accipere

HIPOLIT: Dict. II, 201

Ma

du wirst mir nicht Verunglimpfen. ti mi nebósh
seslu vsel, ali s'eno fershmájt isrájtal. ne
imputes, me tibi Calumniam impacturum.

na

Imputo,
nihil invicem imputare. einander nichts zu-
emessen. éden drúgimu nizm féflu vféti, ali
permérjati.

na

rexlo

^verdencken, argwohn haben; auch übel aufnehmen.
^{vv}řúnniti, řum iméjti: seslu góri vséti, sésu
jemati. suspicari: in malum accipere.

na
re-

Priguto, aufheben, verweisen, aufsprühen. seslu
gori vseti, popravit, poprèjgati, naprèj
melati, exhibitati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 49

Ma

ne

Accipio,

alicui male accipere. einem vor übel aufzuecken. énimu
seslu gori vseti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

ma

ze

Sinistre.

sinistre accipere. übel aufnehmen. seflu
gori vseti.

HIPOLIT: Dict. I, 608

na

re

nicht gern Sehen. nikár rad neviditi, seslu vseti.
non aequo animo videre, moleste, graviter ferre.

(Kateri) za

Stipendarius, der schazung geben mus. Item der
vm den sold dienet. kateri nalúge plazhúje: pla-
zháviz. túdi kateri fa plázho slúfhi: plázhaniz.

слушати на

Famular, dienen. slushiti, stréjzhi, hlap-
zheváti, sa hlápza slushiti, poslúvati.

[svet] ra

Oraculum,

Confulere oraculum. die Teufel Rathfragen.

fa svit hudizha vpráshat.

(cena) za

Decido,

Decidere precio cum aliquo. des werths halben
mit einem übereinkhomben. sa zejne volo fe s'
enim saftopíti, pogodíti.

~~(páša)~~ za

Pafcua, weid, weidung. pásha, ali gmájna fa
pásho, próstor fa pásho.

(svitek) za
i

Haubtring, wassering. svítik na glávi sa
nohnió. Cesticillus.